

Con il patrocinio



In collaborazione con



Rally dell'Amicizia Baviera, 29/4 - 2/5/2010

Prenotazione / Bookingform / Anmeldeformular / Formulaire d'Inscription / Ficha de inscripcion

Cognome / Surname / Familienname / Nom de famille / Apellido		Nome / First name / Vorname / Prénom / Nombre	
Nazionalità / Nationality / Nationalität / Nationalité / Nacionalidad		Indirizzo / Address / Anschrift / Adresse / Dirección	
Club / Club / Klub / Club / Club			
C.A.P. / Postal or zip code / PLZ / Code postal / Código postal	Mobile tel.	E-mail	N° CCI
Autocaravan / Motorhome / Wohnmobil / Autocaravane / Autocaravana		Roulotte / Caravan / Wohnwagen / Caravane / Caravana	

	Cognome / Surname / Familienname / Nom de famille / Apellido	Nome / First name / Vorname / Prénom / Nombre	Età / Age / Alter / Âge / Edad	Tot.
Adulti				
Adults				
Erwachsene				
Adultes				
Adultos				
Bambini (4-16)				
Children (4-16)				
Kinder (4-16)				
Enfants (4-16)				
Hijos (4-16)				

Bambini / Children / Kinder / Enfants / Hijos (0-3) gratis / free / kostenlos / gratuits / gratuitos !!!

1 Autocaravan / Motorhome / Wohnmobil / Autocaravane / Autocaravana - 1 Roulotte / Caravan / Wohnwagen / Caravane / Caravana + 2 Adulti / Adults / Erwachsene / Adultes / Adultos: 51,00 € all inclusive

Adulto / Adult / Erwachsener / Adulte / Adulto EXTRA: 12,00 € - Bambino / Child / Kind / Infant / Hijo EXTRA: 8,00 €
Cane / Dog / Hund / Chien / Perro: 5,00 €

Servizi / Services / Leistungen / Service / Servicios EXTRA

29/04	Cena / Dinner / Abendessen / Dîner / Cena:	12,00 €	N° Persone / Persons / Personen / Personnes / Personas:	
30/04	Battello / Boat / Schiff / Bateau / Barco	11,30 €	N° Adulti / Adults / Erwachsene / Adultes / Adultos:	
		6,20 €	N° Bambini / Children / Kinder / Enfants / Hijos (4-16)	
	Cena / Dinner / Abendessen / Dîner / Cena:	12,00 €	N° Persone / Persons / Personen / Personnes / Personas:	
01/05	Spuntino / Snack / Imbiss / Collation / Colación:	9,00 €	N° Persone / Persons / Personen / Personnes / Personas:	
	Cena / Dinner / Abendessen / Dîner / Cena:	12,00 €	N° Persone / Persons / Personen / Personnes / Personas:	

Importo totale / Total amount / Gesamtbetrag / Montant total / Importe total

Accredito bancario / Bank money-order / Bankanweisung / Virement / Transferencia bancaria in €:

Confedercampeggio: IBAN - IT03M035122140000000000387 SWIFT - ARTIITM2

Data / Date / Datum / Date / Fecha: _____ **Firma / Signature / Unterschrift / Signature / Firma:** _____

Prenotazione / Booking / Anmeldung / Inscription / Inscrición: entro / until / bis / jusque au / hasta **31.03.2010**

Pagamento / Payment / Bezahlung / Paiement / Pago: entro / until / bis / jusque au / hasta **31.03.2010**

Recesso / Rcession / Rücktritt / Résiliation / Desistencia

entro / until / bis / jusque au / hasta 31.03.2010: rimborso / reimbursement / Erstattung / remboursement / recompensa 90%

entro / until / bis / jusque au / hasta 20.04.2010: rimborso / reimbursement / Erstattung / remboursement / recompensa 50%

entro / until / bis / jusque au / hasta 28.04.2010: rimborso / reimbursement / Erstattung / remboursement / recompensa 0%

Fax / E-mail > Confedercampeggio Italiana Campeggiatori

Fax: ++39.055.8825918

segreteria@federcampeggio.it

Il sottoscritto e la sua famiglia dichiara di accettare e rispettare le regole del Rally. Il sottoscritto dichiara inoltre che non riterrà responsabili gli organizzatori in caso di incidenti, malattia, furti o casi di forza maggiore che potrebbero accadere a sé stesso ed ai propri familiari.

In ottemperanza alla legge 675/96 sulla Privacy, si garantisce la massima riservatezza nel trattamento dei dati forniti che saranno utilizzati esclusivamente per comunicazioni di servizio ed attività prestate o per finalità amministrative e statistiche. L'organizzatore garantisce inoltre il rispetto dei diritti a lei riconosciuti all'art. 13 della menzionata legge.

La data ultima per le adesioni al Rally FICC Friendship è il 31 marzo 2010. Dopo tale termine, sarà applicata una maggiorazione del 20%.

Si prega di leggere attentamente tutte le indicazioni riportate nella scheda.

La quota di adesione include:

- Il soggiorno al Rally dal 29 aprile al 2 maggio 2010. Non saranno applicate riduzioni per soggiorni più brevi;
- L'utilizzo delle piazzole assegnate per il periodo suindicato ed il programma qualora gratuito.

TERMINI DI CANCELLAZIONE

- Cancellazioni fino a 28 giorni prima del Rally: rimborso del 90% della quota
- Cancellazioni da 27 a 8 giorni prima del Rally: rimborso del 50% della quota
- Cancellazioni da 7 a 0 giorni dal Rally: nessun rimborso

Tutti i partecipanti dovranno essere in possesso di una "camping card international" valida per l'anno 2010.

My family members and I hereby agree to comply with the Rally Regulations. The undersigned shall not hold the organising club responsible in the event of any accident, illness, theft or act of God.

In compliance with Italian Protection of Privacy Law n. 675/96, it hereby confirms that all personal data supplied shall be used exclusively for internal administrative, communication or statistical purposes. The organizers furthermore undertake to act in full respect of your rights as recognised under art. 13 of the above mentioned law.

Booking deadline is 31st of march 2010. After this date, a supplement fee of 20% will be required.

The fee includes:

- the stay in the camp from 29th of april until 2nd of May 2010. No reduction will be applied for reduced stays;
- the use of the assigned pitches during the above mentioned period and the program if free of charge.

CANCELLATIONS AND REFUNDS

- cancellations received 28 days before the beginning of the Rally: 90% of the fee will be refunded;
- Cancellations received from 27 to 8 days before the beginning of the Rally: 50% of the fee will be refunded;
- Cancellations received from 7 to 0 days before to the beginning of the Rally: no refund.

All participants must have the "camping card international" valid for 2010.

Ich und die Mitglieder meiner Familie werden die Rallyevorschriften beachten. Der Unterzeichnete enthebt den organisierenden Club jeglicher Verantwortung hinsichtlich Unfällen, Krankheiten, Diebstahl und höhere Gewalt.

Gemäß ital. Datenschutzgesetz werden die Geheimhaltung und der Schutz der mitgeteilten Daten im Rahmen der Datenverarbeitung garantiert. Diese werden ausschließlich für organisatorische Mitteilungen, Dienstleistungen oder Verwaltungs- und Statistikzwecke verwendet. Der Veranstalter gewährleistet außerdem die Beachtung Ihrer im genannten Gesetz enthaltenen Rechte bezüglich Ihrer eigenen Daten.

Die Anmeldungsschluss ist der 31. März 2010. Danach wird ein Zuschlag von 20% eingehoben. Das Anmeldeformular und die Zahlung müssen Ihrem nat. Club übersandt werden. Bitte, gas ganze Formular vor Ausfüllung durchlesen.

Die Teilnahmegebühr schließt folgendes ein:

- den Aufenthalt von 29. April bis 2. Mai 2010. Bei kürzerem Aufenthalt wird kein Preisnachlass gewährt
- die Benutzung der zugeteilten Stellplätze im o.g. Zeitraum sowie das Programm sofern kostenlos.

ANNULLIERUNG (die von der FICC beschlossenen Rückzahlungsregeln):

- Annullierung bis zum 28. Tag vor der Rallye: 90%
- Annullierung vom 27. bis zum 8. Tag vor der Rallye: 50%
- Weniger als 8 Tage vor Rallye: keine Rückzahlung.

Alle Teilnehmer müssen Inhaber der "Camping Card International" gültig für 2010 sein.

Ma famille et moi, nous engageons à observer les règles du rallye. Le soussigné dégage le club chargé de l'organisation du rallye de toute responsabilité en ce qui concerne les accidents, les maladies, les vols et les cas de force majeure.

Conformément à la loi 675/96 sur la Protection de la vie privée, on vous garantit la plus grande discrétion, en ce qui concerne le traitement des données collectées. Celles-ci ne seront utilisées que pour des communications techniques et dans le cadre des services offerts, ou bien pour des raisons administratives et statistiques. Le voyageur garantit aussi le respect des droits que vous reconnait l'article 13 de la loi susmentionnée.

Dernier délai des inscriptions: le 31.03.2010. Après cette date les participants devront payé un supplément de 20%.

Veillez lire attentivement ce bulletin avant de le remplir.

Le montant de la participation comprend:

- le séjour du 29.04. au 2.5.2010. En cas de séjour plus court, aucune réduction de prix;
- l'emplacement alloué pendant l'espace de temps indiqué et le programme si gratuit.

ANNULATION (règles de remboursement fixées par la FICC):

- Annulation jusqu'au 28e jour avant le Rallye: 90% du montant;
- Annulation entre le 28e et le 8e jour avant le Rallye: 50% du montant
- Moins de 8 jours avant le Rallye: aucun remboursement.

Tous les participants doivent être en possession de la "camping card international" valable pour 2010.

Mis familiares/acompañantes y yo mismo nos comprometemos a cumplir las normas y reglas del Rally. El que suscribe exonera al club encargado de la organización de cualquier responsabilidad en lo tocante a accidentes, enfermedades, robos y casos de fuerza mayor

De conformidad con la ley 675/96 sobre la Privacidad, garantiza la máxima confidencialidad en el procesamiento de los datos facilitados que serán utilizados exclusivamente para comunicaciones de servicio y actividades suministrados o para fines administrativos y estadísticos. El organizador garantiza asimismo el acatamiento de los derechos que le reconoce a la persona el art. 13 de la ley apuntada.

La fecha tope para inscribirse en el Rally Friendship FICC es el 31.03.2010. Después de esta fecha se aplicará un suplemento del 20%.

Sírvanse leer cuidadosamente todas las indicaciones que contiene la ficha.

La cuota de adhesión incluye:

- La estancia en el Rally desde el 29.4. al 2.5.2010. No se aplicarán reducciones para estancias más cortas.
- La utilización de las áreas asignadas para el periodo indicado y el programa si gratuito.

PLAZOS DE ANULACION

- Anulaciones hasta 28 días antes del Rally: reembolso del 90% de la cuota
- Anulaciones entre 27 días y 8 días antes del Rally: reembolso del 50% de la cuota
- Anulaciones entre 7 y 0 días antes del Rally: ningún reembolso

Todos los participantes deben tener una "camping card international" válida para el año 2010.

Data / Date
Datum / Date / Fecha

Firma / Signature
Unterschrift / Signature / Firma